

**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

滿清雍正年間。有一位風流宰相。姓尹。名叫繼善。別字元長。又號望山。滿洲鑲黃旗人。乃大學士尹泰之子。他由翰林院庶吉士出身。一直官至當朝首相。文華殿大學士。一門富貴。位極人臣。當時北京的官僚。上至公卿大臣。下至翰詹科道。都有一種捧伶的風氣。每日工餘之暇。每專事捧伶工作。其時最紅的伶人。有四季紅。十三旦。老俊喜。侯菊山。稱為四老。侯。其中最紅的要算道十三旦。京城有一句俗語。說是「上京不看十衆人到大門外。觀人不見。他暗中解下一塊羊脂玉珮。塞在子才手裏。次日十三旦更以請安爲名。到子才的寓所探訪。由此二人過從極密。子才更時常贈以詩詞。子才本是一個窮翰林。十三旦又每常幫助他。十三旦本姓侯。小字卿憐。袁子才有一篇卿憐曲。一百韻。當時士林極爲傳誦。其中有句云。「憐卿今反倩卿憐」。就是說時常靠他的資助。自他這一篇卿憐曲一出。就轟動了整個北京城。

(未完)

且就是由尹繼善一手捧起來的。他每日非十三旦不歡。十三旦每晚唱完了戲，便到他府上去侍候。時逢丙午恩科，繼善點了大總裁，取了一班得意門生。其中有一個風流才子，姓袁，名枚，別字簡齋。又號子才，是浙江省杭州府錢塘縣人。爲人聰明絕頂，個儻風流。所以繼善也最器重他。一日，繼善在家裏擺了一桌酒，請一班門生歡宴。就叫這十三旦來陪侍。席間，袁子才議論風生，滔滔不絕。十三旦見他年少風流，又是當朝新貴，就在他跟前，殷勤勸酒。在他敬酒之時，子才趁着些酒意，輕輕在他的大腿

某客機駕駛員，每給女搭客問難，非常討厭。在他最後一次飛行時，他對她的兩位女乘客說：「起飛時，不可向我提出問題，不可向我說話，因為我不能多方面兼顧的。」

起飛之後，兩女搭客默不作聲。駕駛員很欣喜，遂任意翱翔，忽然間，他覺得有人輕拍他的肩膀的，他很性急的斥曰：「你想要什麼？」

背後的女人很抱歉的說：「我對不起，我也知道我不應向你說話問的。但我的同伴不知跑到那裡去了。」

 振拿羅電器公司

加屬  
新亞洲旅館  
NEW ASIA ROOMS  
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

新亞洲旅館  
門牌二四四  
租價極克己  
熱水兼燒汽  
房舍床褥  
僑胞光臨住  
招待令滿意  
喊線 P.A. 9492

司理人馬恆洽  
恆霖敬啟

義泰公司

學講英語最好書本  
鄭聰甫華英類語  
500 Main St. Vancouver, B.C.  
Telephone Pacific 9853

每本三元  
外埠加寄費一毛

## ◎ 汝是否年老衰弱

凡男界年齡由卅至六十而精神不振者最合服本號之特製：「珉拿丸」  
Menna Tablets 此丸確有返老還童之功  
童奇功於迅速期間能使精神振奮力  
力一新有此青年時加倍強健氣力  
前後眞者兩人 小盒三元 大盒五元

**PARIS CO.**  
312x McIntyre Block  
Winnipeg, Man.

## 特 效 參 茸

華高雲 行發總藥國茸參氏操舉 大拿加  
 MA. 9687 LUM GU TAO  
 432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

元九銀盒每 元九銀盒每

**治端**

四時可服。不熱不燥。不片戒口。滋養五臟。活血榮筋。  
病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。  
便後餘瀉。陰虛陽痿。補腎添精。潤顏壯體。腎水不足。  
勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝疼痛。  
少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚凍冷。驚悸不寐。  
強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。

**實驗萬應新舊搜毒藥精**

每罇六服  
銀四元二

尚治小便刺痛。黃白血毒。久年餘毒。紅粒紅點。皮膚血毒。  
虫行蟻咬。筋骨疼痛。煎炒熱毒。大便燥結。諸般百毒。不論  
惡毒初起或舊症復發。定然藥到病除。永無後患。此藥精力。  
逢毒必化。逢滯必消。並無藥味。最易入口。服後五分鐘藥力  
走達五臟。約兩點餘鐘見效。如未見瀉。再食一粒。定然搜清  
五臟六腑一切惡毒。盡從大小便自然而去。病告全愈。藥味和  
平。收效宏大。食之水無損傷氣血剋制之弊。更無阻礙工作之  
憂。此藥精。男女合用。老少咸宜。萬試萬靈。奏效如神。誠  
治搜毒獨一無二之聖藥也。

**牛黃珍珠末·大枚片·當歸頭·淮山角**

萬福藥行

活堅公司 藥品廣告

國家興盛。賴乎人壽。智識科學之發揚。人之身體亦然。倘欲強健。宜乎培植。凡人飢則食。渴則飲。弱處者必須調養。此乃通常之理也。茲弟代理各名醫藥料。係由政府批准。確有經驗之良方。現介紹之藥如下列。

**萬福人參精滋補藥露** 每樽十二安士  
二元五毫

**萬福如意油** 傷風聖藥 每樽五毫

**萬福止癢藥膏** 消皮膚百毒 每樽壹元

**補腎氣血丸** 七十五庄 壹元五毫

人參露(原庄)三安士三元 拔藏藥片每樽 五毫


止咳藥水十一安士壹元 萬應普濟水六安士壹毫

[illegible]

活堅公司 WATKINS PRODUCTS  
 家庭合用各種醫藥化粧香品名目太多不能盡錄價目表印備諸君函索如  
 命奉上 (外埠寄費貴客自理)  
 總代理雲埠周永年特啓

**馬森**  
承接油色裱紙 翻新全副廠雀 外埠寄費 住上海街五百二十八號  
工作精良 工銀十二元 (貴客自理) 工場在卡路街五一七號  
SAM MARR 517 Carrall St. Vancouver, B.C.

◎ 中醫 趙鴻欣包醫痔科  
能用藥脫 不用刀割 限日痊愈  
Rooms, Sun Ah  
568 1/2 Yates Victoria, B. C.

  
 周愛權  
 大學及安省大學畢業  
 專執驗老翻僑感  
 較模眼少修如胞  
 服時配淺茂患  
 鏡尚鏡將樣顏  
 JACK L. CHOW  
 OPTOMETRIST  
 128 E. Hastings St. A.A.A. 5938  
 Vancouver, B.C. Pacific 5727

華埠 司公生萬廣 源可  
KWONG MAN SANG CO.  
LIMITED  
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

---

源通生粉 芝蔴米荳 瓷器材貨 藥材發售 諸君光顧 無任歡迎

新發明  
**奇異藥水**

△陸續應市▽

(治主)

▲救急扶危限五分鐘見效  
▲能治內外各症應驗如神

風濕麻痺 食滯飽脹 小兒急驚 風火牙痛 筋骨腫痛 中風中痰  
頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 腰背脅痛 胃脘氣痛  
無名腫毒 疥癩暗瘡 脚生凍瘡 小童爛頭 汗癬風斑 跌打損傷  
遇身鹹粒 疥癩瘡癤 虫蟻咬咬 皮膚濕毒 痰火起核 口舌腫爛  
內科凡肚痛心痛霍亂抽筋嘔風痰急症以及頭暈飽脹傷食俱用  
溫茶沖食藥水五滴至三十滴 外科各症俱用棉花濕藥水敷擦

「價目」大樽壹元壹毫 中樽七毫 小樽三毫 郵費在內

中國奇異藥水公司

「歡迎各埠代理 章程函索即奉」 創辦朱去非謹啟

加拿大雲高華五洲大藥房總代理

驅寒止咳葯薑 每盒三毫五

綠色止癢濕毒水 大樽七毫五 小樽四毫五

眞正原庄白樹油 每樽二毫五

普救濟衆水 五十庄每盒五元四

天寶堂如意油 每樽二毫五仙

止痛退熱必靈丹 每打壹元

殺蠨仔葯粉 每打四元

補瀉丸 每樽五毫

茵陳葯酒 大樽壹元 小樽五毫

萬應龍腦油

大樽七毫 以上各藥 俱包郵費

中樽四毫

小樽三毫

代理批發 特別優待

雲埠五洲大藥房啓

親愛僑胞你想欣賞

中央美術教授張書旂先生的名畫請向

梁定邦報局購買下列四種名畫

- ▲四季山水每幅三元二毛五
- ▲孔雀伴葩每幅一元七毛五
- ▲綠柳飛燕每幅一元七毛五
- ▲春天鷺鷥每幅一元七毛五

如每次買齊此四種特平沽八元包足寄費


**賣毡帽洗毡帽工作好**  
 舖在卡路街第三二八號

Leonc Dine Bong 328 Carrall St. Vancouver, B.C. 云埠梁定邦報同啟

△煤炭發售  
 △快捷送到  
 瑪普煤炭公司啓  
 MARPOLE COAL CO.  
 1001 Main St. MA. 73314;  
 Vancouver, B. C.

▲做工衣裳▼  
 茲多雨之秋，人人須買一套「滋柏」(DRY BAK)不透雨水  
 ・此衣以最靚布質裁製而成・華  
 賜顧・特別歡迎・  
 鍾氏公司謹啓  
 Jones Tent & Awning Ltd.  
 43 W. Hastings St.

McGAVIN'S BREAD

麥嘉雲麵包

◎ 能食便能做

汝之日常食品須要適當  
方能幫助營養汝的工作  
能力是以好麵飽當然滋  
養豐富麥嘉雲麵飽最合  
衛生滋養適口請認定招  
牌購買麥嘉雲麵飽

**缸瓦**  
發行缸瓦銀器及玻璃器具  
旅館及餐館用具  
Buscombe & Co. Ltd.  
342 Water St. Vancouver, B.C.

發售中西良藥化粧香品

**活生藥行**

Watsang Sun Kee Co.  
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
電話卅連 M/A. 3529

域多利

加拿大

裕綸德記

YEE LUN ARK KEE LTD.,

534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155

Victoria, B. C.

總代理 (胡耀之)

止痛化癰藥水

皮膚濕毒藥膏

皮膚風癢藥膏

外痔藥膏

鷄眼藥膏

每盒壹元二毫五

每盒壹元二毫五

每盒壹元五毫

每盒壹元二毫五

每盒七毫五仙

每樽六毫

(各藥外埠加費五仙)

**暗市黨長壽店**  
ARMSTRONG & CO.  
304 DUNDY AVE. HA 01411